



Совет Безопасности

Distr.: General
27 January 2006
Russian
Original: English

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1540 (2004)

Письмо Постоянного представительства Польши при Организации Объединенных Наций от 26 января 2006 года на имя Председателя Комитета

От имени правительства Республики Польша и в ответ на письмо от 15 ноября 2005 года имею честь настоящим препроводить дополнительную информацию и пояснения о принимаемых правительством Польши мерах по осуществлению резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности (см. приложение).

Настоящая информация представляется с целью подробно разъяснить положения, включенные в польскую правовую систему. В прилагаемой таблице перечислены польские законы, направленные на предотвращение распространения оружия массового уничтожения и укрепление системы контроля за экспортом.

Правительство Республики Польша готово предоставить, если это будет необходимо, дополнительную информацию и пояснения.

Буду признателен Вам, если настоящая информация будет включена в доклад Комитета Совета Безопасности.

(Подпись) Анджей Товпик
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представительства
Польши при Организации Объединенных Наций от 26 января
2006 года на имя Председателя Комитета**

**Дополнительная информация о принимаемых правительством
Польши мерах по осуществлению резолюции 1540 (2004)
Совета Безопасности**

Что касается конкретной области «национального законодательства и других правовых мер, которые правительство Польши приняло или предполагает принять для того, чтобы запретить любому негосударственному субъекту производить, приобретать, обладать, разрабатывать, перевозить, передавать или применять ядерное, химическое или биологическое оружие и средства его доставки, равно как и попытки участвовать в любых из вышеупомянутых действий, участвовать в них в качестве пособника, оказывать им помощь или финансирование», то Республика Польша представляет в этой связи следующие пояснения и дополнительную информацию:

а) в польском праве не закреплён термин «негосударственный субъект». В силу этого он не используется ни в польском законодательстве, ни в международных соглашениях, заключённых Польшей, и на него не делается прямых ссылок ни в одном из юридически обязательных нормативных актов. Цель обязательного регулирования во внутреннем праве, а также в соответствующих международных соглашениях состоит в обеспечении сохранности ядерных установок, оружия массового уничтожения и средств его доставки, а также развитии сотрудничества в области нераспространения и контроля за экспортом, и, таким образом, толкование соответствующих норм также должно включать потенциальные угрозы, возникающие в результате деятельности «негосударственных субъектов». Следует подчеркнуть, что Польша заключила ряд многосторонних и двусторонних соглашений по вопросам сотрудничества в борьбе с терроризмом и, соответственно, с террористической деятельностью «негосударственных субъектов».

б) Ниже приводится список подписанных Польшей основных многосторонних соглашений в этой области:

1. Соглашение между участниками Североатлантического договора относительно атомной информации (1964 год);
2. Договор о нераспространении ядерного оружия (1968 год);
3. Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении (1972 год);
4. Конвенция о физической защите ядерного материала (1980 года с поправками, внесёнными в 2005 году, — находится на этапе ратификации);
5. Объединённая конвенция о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами (1997 год);

6. Международная конвенция о борьбе с финансированием терроризма (1999 год);
7. Европейская конвенция о пресечении терроризма (1997 год);
8. Конвенция о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении (1993 год);
9. Международная конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом (1997 год).

Примеры основных двусторонних соглашений по данному вопросу:

1. Соглашение между правительством Республики Польша и правительством Республики Индия о сотрудничестве в области борьбы с организованной преступностью и международным терроризмом (2003 год);
2. Соглашение между правительством Республики Польша и правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в области борьбы с терроризмом, организованной преступностью и другими преступлениями (2003 год);
3. Соглашение между правительством Республики Польша и правительством Румынии о сотрудничестве в области борьбы с терроризмом, организованной преступностью и другими преступлениями (2001 год);
4. Соглашение между правительством Республики Польша и правительством Литовской Республики о раннем предупреждении о ядерных авариях и сотрудничестве в области ядерной безопасности и радиационной защиты (1995 год);
5. Соглашение между правительством Республики Польша и правительством Украины о раннем предупреждении об авариях на ядерных объектах, обмене информацией и сотрудничестве в области ядерной безопасности и радиационной защиты (1993 год);
6. Соглашение между правительством Республики Польша и правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области уничтожения химического оружия (2002 год);
7. Соглашение между Республикой Польша и Соединенными Штатами Америки о сотрудничестве в области использования ядерной энергии в мирных целях (1991 год).

с) Дополнительная информация для включения в таблицу (с указанием соответствующих пунктов резолюции 1540):

Пункт 1 постановляющей части и связанные с ним вопросы, которые рассматриваются в пунктах 5, 6, 8(а), (b), (с) и 10 постановляющей части

7	Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ)	X	1. Подписан 24 сентября 1996 года, ратифицирован 25 мая 1999 года
8	Конвенция о физической защите ядерного материала	X	1. Подписана 6 августа 1980 года, вступила в силу 8 февраля 1987 года 2. Приняты поправки 8 июля 2005 года, в настоящее время находится на этапе ратификации

Пункт 2 постановляющей части — Ядерное оружие (ЯО)

			<i>Правоприменение: гражданская/уголовная ответственность и прочее</i>
3	Обладание	X	1. Уголовный кодекс от 6 июня 1997 года, статья 121 (§§ 1, 2)
10	Оказание помощи в вышеупомянутых видах деятельности	X	1. Уголовный кодекс от 6 июня 1997 года, статья 18 (§ 3)
12	Вышеупомянутая деятельность, связанная со средствами доставки	X	1. Уголовный кодекс от 6 июня 1997 года, статья 121 (§§ 1, 2)

Пункт 3(а) и (b) постановляющей части — Обеспечение учета/сохранности/физической защиты ЯО, включая относящиеся к нему материалы

			<i>Национальная правовая основа</i>
1	Меры по обеспечению учета при производстве	X	1. Закон о правовом регулировании в ядерной области от 29 ноября 2000 года
2	Меры по обеспечению учета при применении	X	2. Постановление Совета министров от 27 апреля 2004 года о гарантиях в отношении ядерного материала
3	Меры по обеспечению учета при хранении	X	3. Принятые парламентом поправки к Закону о правовом регулировании в ядерной области
4	Меры по обеспечению учета при транспортировке	X	1. Постановление Совета министров от 27 апреля 2004 года о гарантиях в отношении ядерного материала 2. Принятые парламентом поправки к Закону о правовом регулировании в ядерной области
5	Другие меры по обеспечению учета	X	1. Директива 2003/122/Euratom Совета 2. Директива 96/29/Euratom 3. Принятые парламентом поправки к Закону о правовом регулировании в ядерной области
6	Меры по обеспечению сохранности при производстве	X	1. Закон о правовом регулировании в ядерной области от 29 ноября 2000 года
7	Меры по обеспечению сохранности при применении	X	2. Принятые парламентом поправки к Закону о правовом регулировании в ядерной области, глава V
8	Меры по обеспечению сохранности при хранении	X	3. Постановление Совета министров от 31 июля 2004 года о физической защите ядерного материала

15	Национальный регулирующий орган	X	Председатель Национального агентства по атомной энергии
16	Соглашения МАГАТЭ о гарантиях	X	1. Соглашение о гарантиях вступило в силу 11 октября 1972 года 2. Дополнительный протокол вступил в силу 5 мая 2000 года 3. Новое соглашение о гарантиях находится на этапе ратификации 4. Новый дополнительный протокол находится на этапе ратификации

Пункты 3(с) и (d) постановляющей части и связанные с ними вопросы, которые рассматриваются в пунктах 6 и 10 постановляющей части — Контроль за ЯО, включая относящиеся к нему материалы

21	Контроль за трансграничным перемещением	X	1. Принятые парламентом поправки к Закону о правовом регулировании в ядерной области, глава V
22	Контроль за реэкспортом	X	1. Принятые парламентом поправки к Закону о правовом регулировании в ядерной области, глава V

Пункты 6, 7 и 8(d) постановляющей части — Контрольные списки, содействие, информирование

5	Мероприятия по содействию (на двусторонней/плюрилатеральной/многосторонней основе)	X	1. Глобальное партнерство «восьмерки»: сотрудничество в области уничтожения химического оружия 2. Инициатива «Глобальное уменьшение угрозы» — программа конверсии ядерных реакторов
---	--	---	--

Со ссылкой на испрошенную информацию о «законах и постановлениях, а также о правоохранительных усилиях, которые предприняло или намерено предпринять правительство Польши:

- для разработки и осуществления надлежащих национальных мер по обеспечению учета и физической защиты ядерного, химического, биологического оружия и средств его доставки, включая соответствующие материалы;
- для обзора соответствующих национальных механизмов контроля за экспортом и трансграничными перевозками, в том числе мер наказания за нарушение такого режима контроля над ядерным, химическим, биологическим оружием и средствами его доставки, включая соответствующие материалы»,

а также для уточнения вышеупомянутого разъяснения термина «негосударственный субъект», ниже приводится дополнительная информация о правилах экспортного контроля в Польше.

В Польше действует основной национальный закон, регулирующий весь круг вопросов, касающихся экспортного контроля и затрагивающих различные

аспекты этой деятельности и разные товары. Это Закон о внешней торговле товарами, технологиями и услугами, имеющими стратегическое значение для безопасности государства и поддержания международного мира и безопасности, от 29 ноября 2000 года с поправками от 2 июля 2004 года, принятыми в связи с присоединением Польши к Европейскому союзу. Текст Закона с поправками был опубликован в «Сборнике законов» № 229 от 21 октября 2004 года.

Этот закон распространяется на экспорт, посреднические услуги, техническую помощь, импорт и транзит товаров двойного и военного назначения. Что касается импорта товаров двойного назначения, то в интересах национальной безопасности был установлен мониторинг за передачей сообщений с помощью средств связи и были приняты меры по укреплению информационной безопасности.

Контрольный список товаров двойного назначения содержится в постановлении № 1504/2004 Совета, которое в соответствии с польской правовой системой имеет непосредственную обязательную силу. В этот список включена вся номенклатура товаров, которые имеют отношение к ядерному, биологическому оружию и средствам его доставки и на которые распространяется действие международных режимов экспортного контроля и соответствующих международных конвенций. Контрольный список товаров военного назначения, составленный в соответствии с Кодексом поведения в отношении экспорта оружия Европейского союза, содержится в Указе министерства экономики и труда от 28 сентября 2004 года о списке товаров военного назначения.

В основу вышеуказанного законодательства положен главный принцип, который заключается в том, что по закону запрещается международная торговля стратегическими товарами, технологиями и услугами, если не соблюдаются соответствующие условия и ограничения, закрепленные в постановлении № 1334/2000 Совета (ЕК), Законе 2000 года и других законах, а также в соглашениях и других международных обязательствах. Таким образом, выдача предпринимателю экспортной лицензии рассматривается как привилегия, которой его могут лишить. Лицензии выдаются только сертифицированным компаниям, которые осуществили программы внутреннего контроля, отвечающие стандартам ISO 9000.

В соответствии с Законом от 29 ноября 2000 года для торговли товарами двойного назначения требуется лицензия на экспорт или транзит, оказание посреднических услуг или оказание технической помощи, а для торговли товарами военного назначения — лицензия на экспорт, импорт или транзит, оказание посреднических услуг или оказание технической помощи.

Все разрешения, за исключением лицензий на транзитную перевозку товаров двойного назначения, выдаются министерством экономики. Лицензии на транзитную перевозку товаров двойного назначения выдаются Таможенной службой.

В соответствии с польским законодательством любое физическое лицо, ведущее международную торговлю, не имея соответствующего разрешения или (даже неумышленно) нарушающее условия такого разрешения, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок от одного до десяти лет. Любое юридическое лицо, ведущее торговлю без действительного разрешения, подлежит на-

казанию в виде штрафа в размере 200 000 злотых, который налагается контрольным органом в административном порядке.

В соответствии со статьей 9 Закона от 29 ноября 2000 года индивидуальные и генеральные лицензии выдаются на основании заявлений физических и юридических лиц, в которых приводится следующая информация:

- 1) имя, фамилия и адрес предпринимателя/название компании и адрес ее зарегистрированной штаб-квартиры;
- 2) регистрационный номер в соответствии с Регистром предприятий, который ведется согласно Закону о национальном судебном регистре от 20 августа 1997 года («Сборник законов», 2001 года, № 17, статья 209, с поправками);
- 3) род и характер коммерческой деятельности физического или юридического лица;
- 4) имя и фамилия/название экспортера или импортера и его адрес постоянного проживания/зарегистрированной штаб-квартиры;
- 5) имя и фамилия/название производителя и конечного пользователя и адреса их зарегистрированных штаб-квартир;
- 6) категории стратегических товаров, посреднических услуг или технической помощи, являющихся предметом операций с участием иностранных партнеров, их описание, стоимость и объем;
- 7) предполагаемая цель использования стратегических товаров конечным пользователем;
- 8) страна конечного назначения;
- 9) заявления физического или юридического лица о том, что оно обязуется предпринять все усилия для обеспечения того, чтобы указанные в заявлении товары достигли конечного пользователя, и что оно в обязательном порядке поставит иностранного импортера в известность о том, что любое использование поставляемого товара не по назначению или его переадресование другому конечному пользователю могут осуществляться только с предварительного согласия польского контрольного органа.

К заявлению на получение индивидуальной или генеральной лицензии на торговлю стратегическими товарами прилагаются:

- 1) заявления об отсутствии обстоятельств, о которых говорится в статье 10 и которые указываются в следующем пункте;
- 2) копия разрешения на торговлю взрывчатыми веществами, оружием и боеприпасами, а также товарами и технологиями военного или полицейского назначения согласно определению, содержащемуся в законе от 22 июня 2001 года, в котором излагается порядок совершения коммерческих операций, связанных с производством взрывчатых веществ, оружия и боеприпасов, а также товаров и технологий военного или полицейского назначения и торговлей ими («Сборник законов», № 67, статья 679, с поправками);
- 3) проект договора купли-продажи;
- 4) копия справки об осуществлении программы внутреннего контроля;

5) импортная лицензия или заявление конечного пользователя (для экспорта).

Статья 10 Закона гласит, что до подачи заявления с просьбой о предоставлении индивидуальной или генеральной лицензии заявитель (физическое или юридическое лицо) должен, в частности, установить:

1) не намерен ли конечный пользователь использовать товары военного назначения для совершения действий, связанных с нарушением или подавлением прав человека и основных свобод;

2) не представляет ли поставка товаров военного назначения угрозы миру и не может ли она способствовать дестабилизации положения в регионе каким-либо иным образом;

3) не поддерживает ли, не способствует ли и не поощряет ли страна конечного назначения терроризм или международную преступность;

4) могут ли поставляемые товары военного назначения быть использованы для иных целей, помимо удовлетворения обоснованных потребностей в обеспечении обороноспособности и безопасности страны назначения.

Все эти жесткие условия и требования способствуют предотвращению распространения ОМУ и, таким образом, также не позволяют любым требующим особого внимания «негосударственным субъектам» приобретать товары, относящиеся к ОМУ, у польских экспортеров.
